

PROTOKOLS,

ar ko groza Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu aviācijas nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Izraēlas Valsts valdību, no otras puses, lai ņemtu vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai

BEIĢIJAS KARALISTE,

BULGĀRIJAS REPUBLIKA,

ČEHIJAS REPUBLIKA,

DĀNIJAS KARALISTE,

VĀCIJAS FEDERATĪVĀ REPUBLIKA,

IGAUNIJAS REPUBLIKA,

ĪRIJA,

GRIEĶIJAS REPUBLIKA,

SPĀNIJAS KARALISTE,

FRANCIJAS REPUBLIKA,

HORVĀTIJAS REPUBLIKA,

ITĀLIJAS REPUBLIKA,

KIPRAS REPUBLIKA,

LATVIJAS REPUBLIKA,

LIETUVAS REPUBLIKA,

LUKSEMBURGAS LIELHERCOGISTE,

UNGĀRIJA,

MALTAS REPUBLIKA,

NĪDERLANDES KARALISTE,

AUSTRIJAS REPUBLIKA,

POLIJAS REPUBLIKA,

PORTUGĀLES REPUBLIKA,

RUMĀNIJA,

SLOVĒNIJAS REPUBLIKA,

SLOVĀKIJAS REPUBLIKA,

SOMIJAS REPUBLIKA,

ZVIEDRIJAS KARALISTE,

LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTĀ KARALISTE,

Līguma par Eiropas Savienību un Līguma par Eiropas Savienības darbību Puses un Eiropas Savienības dalībvalstis (turpmāk "dalībvalstis"), un

EIROPAS SAVIENĪBA,

no vienas puses, un

IZRAĒLAS VALSTS VALDĪBA,

no otras puses,

Ņemot vērā Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai 2013. gada 1. jūlijā,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Horvātijas Republika ir Puse Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu aviācijas nolīgumā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Izraēlas Valsts valdību, no otras puses ⁽¹⁾, kas parakstīts 2013. gada 10. jūnijā (turpmāk "nolīgums").

2. pants

Nolīguma teksts horvātu valodā ⁽²⁾ ir autentisks saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādus piemēro pārējām valodu versijām.

3. pants

1. Puses šo protokolu apstiprina saskaņā ar savām iekšējām procedūrām un tiesību aktiem. Tas stājas spēkā dienā, kad stājas spēkā nolīgums. Tomēr, ja Līgumslēdzējas puses šo protokolu apstiprina pēc dienas, kurā stājas spēkā nolīgums, tas stājas spēkā saskaņā ar nolīguma 30. panta 2. punktu.
2. Šis protokols ir nolīguma neatņemama daļa, un to provizoriski piemēro no brīža, kad Puses to parakstījušas.

Sagatavots Briselē, divos oriģināleksemplāros divi tūkstoši piecpadsmitā gada deviņpadsmitajā februārī, kas atbilst ebreju kalendāra pieci tūkstoši septiņi simti septiņdesmit piektā gada ševata mēneša trīsdesmitajai dienai, angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un ebreju valodā; visi teksti ir vienlīdz autentiski.

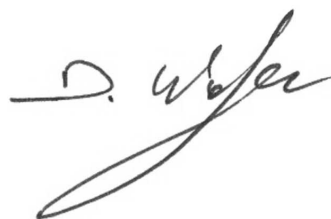
⁽¹⁾ Nolīguma teksts publicēts OV L 208, 2.8.2013., 3. lpp.

⁽²⁾ Nolīguma teksts horvātu valodā publicēts *Oficiālā Vēstneša* īpašā izdevuma 07-027. sējumā 11.11.2014., 31. lpp.

За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Za države članice
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā –
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu Państw Członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 För medlemsstaterna
 בשם המדינות החברות



За правителството на Държавата Израел
 Por el Gobierno del Estado de Israel
 Za vládu Státu Izrael
 For Staten Israels regering
 Für die Regierung des Staates Israel
 Iisraeli Riigi valitsuse nimel
 Για την Κυβέρνηση του Κρατους του Ισραηλ
 For the Government of the State of Israel
 Pour le Gouvernement de l'État d'Israël
 Za vladu Države Izraela
 Per il Governo dello Stato di Israele
 Izraēlas Valsts valdības vārdā —
 Izraelio Valstybės Vyriausybės vardu
 Izrael Állam Kormányára részéről
 Għall-Gvern tal-Istat tal-Israel
 Voor de regering van de Staat Israël
 W imieniu rządu Państwa Izrael
 Pelo Governo do Estado de Israel
 Pentru guvernul Statului Israel
 Za vládu Izraelského štátu
 Za vlado Države Izrael
 Israelin valtion hallituksen puolesta
 För staten Israels regering
 בשם ממשלת ישראל



За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejską uniję
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 בשם האיחוד האירופי

